

MOLIÈRE

Les *fourberies*
de **Scapin**

MISE EN SCÈNE DANIEL ROUSSEL
NORMAND CHOUINARD • JEAN-LOUIS ROUX •
RÉMY GIRARD • GASTON LEPAGE • YVES JACQUES •
MONIQUE SPAZIANI • MARC LABRÈCHE ETC.

Le Théâtre du Nouveau Monde
84, Sainte-Catherine ouest
Métro Place des Arts





Nous concevons le théâtre
comme une véritable opération
de magie...

A. Artaud

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE
UNE PRÉSENCE ACTIVE DANS LA VIE DU TNM

MOLIÈRE

LES FOURBERIES DE SCAPIN

COMÉDIE D'INTRIGUE ET FARCE

Mise en scène	Daniel Roussel
Décor	Guy Neveu
Costumes	François Barbeau
Éclairages	Michel Beaulieu
Musique et bande sonore	Jean Sauvageau
Direction de scène	Claude Lapointe

LA DISTRIBUTION (par ordre d'entrée en scène)

OCTAVE, fils d'Argante et amant de Hyacinthe	Marc Labrèche
SYLVESTRE, valet d'Octave	Rémy Girard
SCAPIN, valet de Léandre et fourbe	Normand Chouinard
HYACINTE, amante d'Octave	Isabelle Vincent
ARGANTE, père d'Octave	Gaston Lepage
GÉRONTE, père de Léandre	Jean-Louis Roux
LÉANDRE, fils de Géronte et amant de Zerbinette	Yves Jacques
CARLE, fourbe	André Thérien
ZERBINETTE, Égyptienne... croit-on, et amante de Léandre	Monique Spaziani
NÉRINE, nourrice de Hyacinthe	France Arbour
LE BRANCARDIER	François Cormier

L'action se passe à Naples

Ily aura un entracte de 20 minutes

Les Fourberies de Scapin sont une coproduction du Théâtre du Nouveau Monde et du Théâtre français du Centre national des Arts.

En vertu des règlements provinciaux et municipaux, il est interdit de fumer dans cette salle. L'usage d'appareils-photos, de magnétophones et de caméras-vidéo est strictement interdit.

Les sorties d'urgence sont situées à votre droite ainsi que derrière la salle au parterre.

L'ÉQUIPE DE PRODUCTION

Accessoires	Manon Desmarais
Brossage du décor	Michael Hagen
Maquillages	Jacques Lafleur
Photos du spectacle	René Binet
Photos de répétitions	Robert Etcheverry

Les costumes ont été réalisés par COSTUMES PLUS INC. sous la supervision de Renée Filion et Jacinthe Vézina.

Coupe et couture	Viviane Charest Sylvain Labelle Brunhilde Pradier Michel Proulx
------------------------	--

Modiste	Madame Aras
---------------	-------------

Les décors ont été réalisés par LES CRÉATIONS B.M. LTÉE, sous la supervision de Jean-Guy Brisson assisté de Clément Bouchard.

Menuiserie	Claude Desmarais Pierre Tremblay
Transport	Arsenault Transport Raymond Tremblay

Nous remercions Daniel Larose et Louis Craig de leur collaboration.

L'ÉQUIPE DE SCÈNE

Chef-machiniste	John Nagorny
Éclairagiste	Glenn Woo
Sonorisateur	Paul Béland
Accessoiriste	Marcel Tremblay
Habilleuse	Denise Lessard



Gaston Lepage, Isabelle Vincent et Marc Labrèche
(photo de répétition)



MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE

Chers amis,

La saison 86-87 du TNM qui s'ouvre avec "Les fourberies de Scapin" est une saison spéciale: c'est en effet au cours de cette saison, plus précisément le 9 octobre 1986, que le TNM fêtera son trente-cinquième anniversaire de naissance. Le 9 octobre 1951, lors de la toute première représentation de son histoire, le TNM, déjà, s'était placé sous la protection bienveillante et généreuse du plus grand de tous, Molière, le toujours jeune.

Depuis, et durant trente-cinq ans, notre ami, notre frère Molière, comme un bon génie domestique et familier, nous a comblés de ses chefs-d'oeuvre, passant joyeusement de succès en triomphes, sans jamais se démentir. Nous l'aimons profondément et je crois qu'il nous aime beaucoup. Il est chez lui, au TNM. Sa place est réservée et, oserai-je dire, nous le consultons chaque année. Dans le fond, il fait un peu partie de la direction. Son oeil rieur et profond nous critique sans méchanceté, nous approuve sans complaisance.

Voyez ce soir cette merveilleuse équipe dirigée par Daniel Roussel. Voyez ce plaisir de jouer, sentez cette chaleur, recevez ce cadeau simple et magnifique qui vous vient de la scène. Je les crois tous heureux et transportés. Ils sont bourrés de talent, bien sûr, et ils travaillent fort. Mais je suis sûr qu'ils ont chacun une main dans la bonne grosse patte de leur auteur.

Vous allez rire ce soir et vous serez émus parfois. Il y a trois cents ans, à Paris, ils étaient émus aussi, et ils riaient aussi. Aux mêmes moments, pour les mêmes raisons.

Molière, cher visionnaire, tu as le coeur si large que l'humanité y tiendrait tout entière, et ne s'en porterait que mieux.

Et n'est-ce pas que sur scène ils te rendent merveilleusement justice et te jouent comme tu aimes à être joué?

Merci à eux, merci à toi.

Et merci à vous dans la salle, sans qui Molière serait devenu tapissier.

Olivier Reichenbach

P.S. - Et puis, tiens, il me vient l'envie de vous conter une anecdote que les gens de théâtre connaissent bien:

C'était juste avant la dernière guerre. Au Théâtre de l'Athénée à Paris, que dirige à l'époque Louis Jouvet, arrive un comédien pour une répétition. Il salue tout le monde et s'adresse à Louis Jouvet: - "Alors, patron, quoi de neuf?" - Et Jouvet répond sans sourciller: "Molière".



MOLIÈRE

Jean-Baptiste Poquelin naît à la mi-janvier 1622. Après des études en droit à Orléans, il fonde en 1643 avec les Béjart, L'illustre Théâtre dont il deviendra le directeur l'année suivante. C'est aussi en 1644 qu'il prend le pseudonyme de Molière.

Pendant une dizaine d'années, la troupe parcourt la province et passe sous la protection d'un mécène à l'autre. Molière compose alors surtout des farces.

À Paris, sous la protection de Monsieur, frère du roi, la troupe se taille une réputation sans égale dans le comique et connaît, de 1658 à 1665, une période d'activité intense durant laquelle Molière crée, entre autres, LES PRÉCIEUSES RIDICULES (1659), le personnage de Sganarelle, L'ÉCOLE DES FEMMES (1662), LE TARTUFFE (1664) et DOM JUAN (1665). Enfin en 1665, la troupe devient troupe du roi et reçoit une pension.

Les années difficiles qui suivent sont marquées par la maladie de Molière et les interdictions de TARTUFFE qui ne connaît le succès qu'en 1669.

Molière meurt le 17 février 1673 après la quatrième représentation du MALADE IMAGINAIRE.

LES FOURBERIES DE SCAPIN EN BREF

Fils d'Argante, Octave a épousé Hyacinthe durant l'absence de son père, tandis que Léandre, fils de Géronte, s'est épris de Zerbinette. Inquiets pour leurs amours et fort démunis d'argent, les deux jeunes gens en informent Scapin, valet de Léandre. Le génie de l'intrigue et la ruse, chez lui inépuisables, inspirent à Scapin les moyens d'obtenir des deux pères ce dont les jeunes amants ont besoin.



André Thérien et France Arbour
(photo de répétition)

LE MOT DU METTEUR EN SCÈNE

*"Une mise en scène est un aveu" - Louis Jouvet
J'avoue que je n'ai pas de règles pour mettre en scène.
Seule la vie m'inspire.*

Et dans la farce de Molière, c'est la vie qui se dégage de l'action extraordinaire qui m'a inspiré. Et c'est cette énergie dont j'ai battu la mesure, en en débusquant les sources et en canalisant, grâce à la générosité des interprètes et créateurs, l'irrépressible désir d'exploser.

La farce est à la comédie ce que le bon sens est à la réflexion.

Daniel Roussel

DANIEL ROUSSEL (mise en scène)

Ses trois mises en scène les plus importantes: MADAME DE SADE de Yukio Mishima et BEING AT HOME WITH CLAUDE de René-Daniel Dubois pour le Quat'Sous ainsi qu'UN CHAPEAU DE PAILLE D'ITALIE de Labiche pour le TNM. Son rêve: mettre en scène RICHARD III de Shakespeare. Le dramaturge de son choix: Pirandello. Dans un autre domaine que le théâtre, sa mise en scène la plus significative: LA FLÛTE ENCHANTÉE de Mozart au Festival de Lanaudière 1986. Son loisir: les voyages.

FRANÇOIS BARBEAU (costumes)

Sa renommée n'est plus à faire. On a sans doute vu, sur les scènes québécoises, plus de costumes conçus par François Barbeau que par tout autre dessinateur, que ce soit au théâtre, au ballet, à l'opéra ou au cinéma. Il est professeur et chef de la section décoration à l'École Nationale de Théâtre et dirige également son propre atelier de costumes à Montréal. C'est à lui que nous devons entre autres les costumes de UN CHAPEAU DE PAILLE D'ITALIE, TARTUFFE, ONCLE VANIA.

GUY NEVEU (décor)

Depuis plus de douze ans, Guy Neveu a créé de nombreux décors tant au Théâtre du Nouveau Monde qu'au Rideau Vert, à la Compagnie Jean Duceppe, à la Nouvelle Compagnie Théâtrale ainsi que pour le Théâtre français du Centre national des Arts. Pour le compte du TNM, rappelons ses merveilleux décors de L'AVARE, UN CHAPEAU DE PAILLE D'ITALIE, AMADEUS, TARTUFFE et LA MANDRAGORE.

MICHEL BEAULIEU (éclairages)

La plupart des théâtres québécois ainsi que le Centre national des Arts font régulièrement appel aux services de Michel Beaulieu. Il est le concepteur permanent du TNM depuis 1983 et enseigne à l'École Nationale de Théâtre depuis 1981. En outre, il conçoit les éclairages de spectacles de grandes vedettes de la chanson québécoise en tournée canadienne et européenne ainsi que de productions lyriques. Récemment, il était consultant pour les éclairages du Pavillon du Canada à Expo 86 à Vancouver.

JEAN SAUVAGEAU (musique)

Jean Sauvageau a composé de la musique pour le théâtre et le cinéma, remportant plusieurs prix internationaux. Il a travaillé avec des noms aussi prestigieux que Pierre Mercure, Herbie Hancock, Stockhausen, David Tudor. En 1963, Jean Sauvageau a fabriqué un des premiers synthétiseurs, lequel fut reconnu par la presse comme étant une révolution dans la musique électronique. Depuis 1968, il dirige un studio à Montréal dont les réalisations s'étendent aussi loin qu'en Angleterre, au Japon, en France et aux États-Unis. Il signait l'an dernier, les musiques d'OTHELLO et de L'AVARE.

MARC LABRÈCHE (Octave)

Ses trois rôles les plus importants: Harold dans HAROLD ET MAUDE au Rideau Vert, Desmond Bigras dans PIED-DE-POULE et Arlequin dans LE JEU DE L'AMOUR ET DU HASARD au Théâtre Populaire du Québec. Son rêve: interpréter CALIGULA de Camus, HAMLET de Shakespeare et FANTASIO de Musset. Les dramaturges de son choix: Musset et Shakespeare. Son rôle le plus important au cinéma: Angèle dans LES SOMNAMBULES produit par Radio-Québec (1985). Son loisir: le cinéma.

RÉMY GIRARD (Sylvestre)

Ses trois rôles les plus importants: Alice dans AUX YEUX DES HOMMES, Arnold dans TROIS CHANSONS D'AMOUR et Nadar dans AVANT LA NUIT... Offenbach. Son rêve: interpréter UBU de Cyrano de Bergerac. Le dramaturge de son choix: Dario Fo. Son rôle de prédilection à la télévision: Joël Mongeau dans MANON. Au cinéma: Rémy dans LE DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN. Ses loisirs: la menuiserie et la musique.

NORMAND CHOUINARD (Scapin)

Ses trois rôles les plus importants: TARTUFFE de Molière, Fadinard dans UN CHAPEAU DE PAILLE D'ITALIE de Labiche et Callimaco dans LA MANDRAGORE de Jean-Pierre Ronfard. Son rêve: interpréter DON QUICHOTTE. Le dramaturge de son choix: Shakespeare. Ses loisirs: tennis, lecture, musique.

ISABELLE VINCENT (Hyacinthe)

Ses trois rôles les plus importants à l'École Nationale de Théâtre: Célimène, Lucrèce Borgia et Hécube dans LES TROYENNES. Côté professionnel, son rôle d'Édith Butler au théâtre d'été de Baie-Comeau à l'été 1985. Son rêve: interpréter LORENZACCIO d'Alfred de Musset. Le dramaturge de son choix: Michel-Marc Bouchard. Son rôle le plus important au cinéma: un fantôme!!! Son loisir: l'étude des langues étrangères.

GASTON LEPAGE (Argante)

Ses trois rôles les plus importants: Harpagon dans l'AVARE de Molière, Jacques dans LE TOURNIQUET (L'Ouvre-boîte) et Charles-Édouard dans LE TEMPS D'UNE VIE de Roland Lepage, sans oublier celui d'Argante dans la prochaine production. Son rêve: interpréter L'IDIOT de Dostoïevski. À la question: "Quel est le dramaturge de votre choix?" Il répond: "Choisir serait de votre choix?" Il ne souhaite aucun rôle de prédilection à la télévision puisque pour lui la variété des rôles c'est ce qu'il y a de plus attirant pour l'acteur. Son rôle favori au cinéma: Samuel Parslow dans CORDÉLIA de Jean Beaudin. Ses loisirs: l'aviation sur hydravion et la pêche.

JEAN-LOUIS ROUX (Géronte)

Ses trois rôles les plus importants: Louis Laine dans L'ÉCHANGE de Claudel, Joe Hill dans ON N'A PAS TUÉ JOE HILL de Stavis/Roux et Vania dans ONCLE VANIA de Tchekhov/Tremblay. Son rêve: interpréter LE ROI LEAR de Shakespeare. Le dramaturge de son choix: Claudel. Ses deux rôles de prédilection à la télévision: Verchinine dans LES TROIS SOEURS de Tchekhov et Velchaninov dans L'ÉTERNEL MARI de Dostoïevski. Au cinéma: THE PYX de Harvey Hart. Son loisir: les échecs.

YVES JACQUES (Léandre)

Ses trois rôles les plus importants: Moska dans VOLPONE de Ben Johnson, Harold dans HAROLD ET MAUDE au Trident et Philaminte dans LES FEMMES SAVANTES de Molière à Québec l'été dernier. Son rêve: interpréter son prochain rôle!!! Les dramaturges de son choix: Shakespeare, Molière et Pagnol. Expérience à la télévision: Pierrrot dans POIVRE ET SEL, LE JOURNAL D'UN CURÉ DE CAMPAGNE de Bernanos ainsi que deux émissions "BYE BYE". Au cinéma: le rôle de Claude dans LE DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN. Ses loisirs: la natation, la mer et la plage... le repos!

ANDRÉ THÉRIEN (Carle)

Ses trois rôles les plus importants: Sganarelle dans LE MÉDECIN MALGRÉ LUI (en anglais) en tournée américaine, le rôle-titre dans ARAIGNÉE-LAPIN de M. McClure, le petit rôle de Latreille dans BEING AT HOME WITH CLAUDE de René-Daniel Dubois. Son rêve: interpréter Arnold dans TORCH SONG TRILOGY de H. Fierstein ou le comte Dracula dans la pièce de Deane et Balderston. Le dramaturge de son choix: Sam Shepard. Ses loisirs: la chasse aux nouveaux textes dramatiques et la danse.

MONIQUE SPAZIANI (Zerbinette)

Ses trois rôles les plus importants: Rosalie dans C'ÉTAIT AVANT LA GUERRE À L'ANSE-À-GILLES de Marie Laberge, Marina dans PÉRICLÈS de Shakespeare et Pierrette dans UN RÉEL BEN BEAU BEN TRISTE de Jean-Luce Mance Delisle. Elle rêve d'interpréter tous les personnages féminins, de tous les âges et de tous les bons dramaturges! Les dramaturges de son choix: Tchekhov et Shakespeare. Ses deux rôles les plus importants au cinéma: Marie dans LES BEAUX SOUVENIRS de Mankiewicz et Élise dans LE MATOU de Jean Beaudin. Son loisir actuel: la voile et tout ce qui s'y rapporte.

FRANCE ARBOUR (Nérine)

Ses trois rôles les plus importants: le rôle-titre dans LA MAMMA de Roussin, Hermine dans FÉLICITATIONS HERMINE de Marie-Thérèse Quinton et la mère dans LES TROIS GRÂCES de Francine Ruel. Elle rêve d'interpréter LA FOLLE DE CHAILLOT de Giraudoux et ATHALIE de Racine. Les dramaturges de son choix: Tchekhov et Molière. Son rôle le plus important au cinéma: la grand-mère dans BACH ET BOTTINE d'André Mélançon. Ses loisirs: la philatélie et la lecture.

BULLETIN DE NOUVELLES

LANCEMENT DU LIVRE DE MARIE CARDINAL "LA MÉDÉE D'EURIPIDE"

Le 24 septembre dernier VLB Éditeur et le TNM organisaient une conférence de presse conjointe afin de marquer la parution du texte de Marie Cardinal "LA MÉDÉE D'EURIPIDE". La manifestation s'est déroulée dans les nouveaux locaux administratifs de la Fondation situés dans le quartier Saint-Henri en présence de personnalités du quartier, de l'auteure, du metteur en scène et de l'équipe de comédiennes et comédiens qui créeront le texte de Marie Cardinal sur la scène du TNM en novembre prochain. "LA MÉDÉE D'EURIPIDE" de Marie Cardinal est le 200^e ouvrage à paraître chez VLB.

SOIRÉE-GALA DU 35^e ANNIVERSAIRE

Le 24 octobre prochain, le TNM tiendra une Soirée-Gala afin de souligner son 35^e anniversaire. À cette occasion, son Excellence le gouverneur général du Canada, la Très Honorable Jeanne Sauvé, assistera à la présentation des FOURBERIES DE SCAPIN. Rappelons que le TNM est le plus ancien théâtre professionnel en opération constante au Canada.

DEUX STAGIAIRES DE TALENT AU TNM

René Gingras, comédien et auteur dramatique (SYNCOPE, LE FACTEUR RÉALITÉ) fera au TNM un stage d'auteur en résidence à partir du mois de janvier 1987.

À ce titre, René Gingras, un des auteurs les plus talentueux de la nouvelle génération, fera partie de l'équipe permanente du TNM et pourra ainsi étudier de près les problèmes stylistiques et thématiques posés au dramaturge par l'écriture de pièces destinées aux grandes salles et au grand public.

C'est grâce à une subvention accordée au TNM par le ministère des Affaires culturelles du Québec dans le cadre de son programme spécial d'aide à la dramaturgie québécoise, que René Gingras pourra se consacrer à un stage chez nous.

Pour sa part Robert Dion, professeur de mouvement à l'Université du Québec à Montréal et à l'École Nationale de Théâtre, mime, metteur en scène, fondateur et directeur de la Troupe Circus, est déjà au travail au TNM comme observateur-stagiaire à la mise en scène. Grâce à un congé sabbatique que lui a accordé l'UQAM à la suite d'un concours, Robert assistera à la mise en production de quatre des cinq spectacles de la saison actuelle (LA MÉDÉE D'EURIPIDE, LA DOUBLE INCONSTANCE, LES PARAVENTS, LES DEUX JUMEAUX VÉNITIENS).

Au mois d'août, il a été un observateur assidu des ateliers qu'André Brassard donnait aux principaux comédiens et comédiennes des PARAVENTS.

Une bonne idée!

L'abonnement 4 spectacles



Il est encore temps de vous prévaloir d'un abonnement à une saison exceptionnelle

LA MÉDÉE D'EURIPIDE

Un texte de Marie Cardinal avec Sophie Clément dans le rôle-titre.

LA DOUBLE INCONSTANCE

Un Marivaux en janvier, c'est un coup de soleil en plein coeur que vous offrent Linda Sorgini, Daniel Gadouas, Louise Turcot et Guy Nadon.

LES PARAVENTS

4 grandes femmes de théâtre sur la scène du TNM: Andrée Lachapelle, Monique Mercure, Françoise Faucher, Charlotte Boisjoli.

LES DEUX JUMEAUX VÉNITIENS

Jean Besré et... Jean Besré(!) dans le rôle des deux jumeaux.

- Vos fauteuils réservés pour l'année
- Des colloques-rencontres avec Marie Cardinal, Olivier Reichenbach, Andrée Lachapelle, Monique Mercure, Jean Besré etc...

Abonnement disponible à compter de 32\$

Abonnez-vous maintenant
861-7488
entre 11h et 18h

LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

L'ÉQUIPE DE DIRECTION

Directeur artistique	Olivier Reichenbach
Directeur administratif	Robert Spickler
Directrice des relations publiques	Martyne Robertson
Adjointe aux relations publiques	France Ouellet
Directeur de production	Rémi Brousseau
Contrôleur	Monique Besner
Gérant du théâtre	Daniel Asselin
Secrétaire de direction	Sylvie Laforest

LES ARTISTES INVITÉS

Stagiaire à la mise en scène	Robert Dion
Auteur en résidence	René Gingras

LE PERSONNEL DU TNM

- Christian Beaulieu • Chantal Besner • Marie Bono • Normand Bréard •
• Roland Bréard • Marie-Hélène de L'Étoile • Éline Désorcy •
- Richard Faust • France Fournier • Martine Jacques • Anick La Bissonnière •
• Claudette Lamoureux • Chantale Laplante • Sylvain Legris •
- Pierre Lemelin • Diane Lequy • Linda Lewis • Luc-Antoine Malo •
• Ginette Mann • Arsène Noël • Sylvain Noël • Michèle Nolin •
- Pierre Nolin • Maryse Pothier • Sylvain Robert • Johanne Saint-Cerny •
• Philippe Saint-Onge • Denis Thériault •

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU TNM

Président	Monsieur Jean-Claude Lebel*
Vice-Président	Monsieur Gilles Hébert*
Trésorier	Monsieur André Bisson*
Secrétaire	Me Michel Proulx*

ADMINISTRATEURS

Madame Monic Houde*
Monsieur Olivier Reichenbach*
Monsieur Henri Roy*
Me Paul Fortin
Monsieur Roch Carrier
Madame Jo-Ann Cohen
Dr William Déry
Monsieur James De B. Domville
Monsieur Peter Duffield
Monsieur Elias Malka
Monsieur Jacques Parizeau
Monsieur Jean Primeau
Monsieur André Saumier

* Membres du comité exécutif

THÉÂTRE FRANÇAIS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Directeur artistique - Théâtre français	André Brassard
Producteur	Andis Celms
Administratrice	Suzanne Lefebvre
Assistant du directeur artistique Théâtre français	Jean-Claude Legal
Adjoint au directeur artistique - Théâtre français (Jeunesse)	Jean-Claude Marcus
Directeur de production	Ian Pool
Assistant du directeur de production	Michel Henry
Directeur de la publicité - Théâtre français	Hélène Sarrazin
Assistante de la directrice de la publicité - Théâtre français	Odette Dumas
Gérante de compagnie et coordonnatrice des tournées	France Walker

**Hôtel de distinction
Centre ville Montréal**

HOTEL CHATEAU VERSAILLES



Chaque chambre a salle de bain privée, air climatisé, téléphone direct, télé couleur avec câble, stationnement gratuit.

Demandez nos tarifs spéciaux pour compagnies, fins de semaine, voyages de noce.

Canada sans frais
1-800-361-7199

RESERVATIONS: **933-3611** TELEX: 05-267-412

1659 OUEST, RUE SHERBROOKE, MONTREAL H3H 1E3



Jean-Louis Roux
(photo de répétition)

"LES AMIS DU TNM"

Nous tenons à remercier:

*Évelyne Audet
Arlette Beaudry
Roger Bisson
J.-Léopold Boucher
André Corneau
Hélène Crépeau
Jean Crépeau
André Dufresne
Abraham Feiner
La Fondation Yvon Boulanger
Renée Lachapelle L'Heureux
Serge Laflamme
Marie-Josée Monty
Rachel Paquet
Denise Patton
Suzanne Primeau
François Rolland
Guy Royer
Claude Saint-laurent
Lise Shriqui
Nancy Smith—Gibeault
Nicolas Taraboulsi
Serge F. Turcotte
Alcan
La Fédération des caisses
populaires Desjardins de
Montréal et de L'Ouest-du-Québec
La Fondation Steinberg Inc.
Place Desjardins Inc.
Lavalin Inc.*

Le Théâtre du Nouveau Monde est membre de Théâtres Associés Inc. (TAI) et est subventionné par le Conseil des Arts du Canada, le ministère des Affaires culturelles du Québec et le Conseil des arts de la Communauté Urbaine de Montréal.

Avec les hommages

de...



STEINBERG

PRO TNM 1986.09.30X

